

VARIANTES LEXICAIS PARA O TERMO "PROSTITUTA" NOS DIZERES DOS ESTUDANTES ANGOLANOS E CABO-VERDIANOS: DADOS DO PROFALA.

XXXV Encontro de Iniciação Científica

Juliana Oliveira Barros de Sousa, Maria Elias Soares

Este trabalho faz um levantamento das variantes lexicais para “prostituta”, a partir dos dados do corpus do grupo Variação e Processamento da Fala e do Discurso: análises e aplicações (PROFALA) reveladas no dizer dos estudantes africanos de língua oficial portuguesa. O corpus é formado por entrevistas baseadas no questionário do Atlas Linguístico do Brasil (ALIB). Para este trabalho, fizemos um recorte da questão 142 que está inserida no campo semântico “convívio e comportamento social”, do questionário semântico-lexical que se refere ao conceito “da mulher que se vende para qualquer homem”. A análise das respostas dos estudantes africanos para tal questão permitiu evidenciar as variantes lexicais utilizadas por estes para nomear esse conceito. As variantes sociais consideradas neste estudo são sexo (masculino - feminino), país de procedência (Angola e Cabo Verde) e tempo de permanência no Brasil (mais de seis e menos de seis meses no país). Adotamos como teoria de base a Sociolinguística Variacionista, em que a língua deixa de ser vista como uma realidade exclusivamente linguística, para ser compreendida como um elemento dependente da estrutura social em que seus usuários se inserem (LABOV, 2008 [1972]). Dessa forma, os fatores organizacionais, políticos e sócio-culturais de uma comunidade de fala contribuem para a formação de seu léxico e refletem alguns posicionamentos em relação a como denominam as coisas. O estudo de Aragão (2014) identificou 57 variantes lexicais para o conceito em questão na região Nordeste do Brasil. Dessas denominações a mais frequente foi o lexia prostituta. Acreditamos nas 40 entrevistas do PROFALA prevalecerá a variante lexical prostituta, já que é uma palavra dicionarizada e muito popular no português brasileiro. Vale ressaltar que a identificação da lexia mais popular para o conceito em análise, em nossos dados, pode identificar aspectos relacionados a como é concebido o papel social do falante.

Palavras-chave: PROFALA. VARIAÇÃO LINGUÍSTICA. LEXIA: PROSTITUTA.